

DE Grundkörper	EN Body	FR Corps	IT Corpo principale	ES Cuerpo básico	NL Basisinstrument	AT Endura
Vergößerung	Magnification	Grossissement	Ingrandimento	Aumentos	Vergroting	21-65x
Wirksamer Objektiv-Ø	Effective objective lens diameter	Diamètre effectif de l'objectif	Diametro utile dell'obiettivo	Diámetro efectivo del objetivo	Objectiefdiameter	75 mm
Austrittspupillen-Ø	Exit pupil diameter	Diamètre de la pupille de sortie	Diametro della pupilla d'uscita	Diámetro de la pupila de salida	Uitreddepupillen-Ø	3.5-1.2 mm
Austrittspupillenabstand	Exit pupil distance	Distance de la pupille de sortie	Distanza della pupilla d'uscita	Distancia de la pupila de salida	Uitreddepupilastrand	20 mm
Sehfeld	Field of view	Champ de vision	Campo visivo	Campo de visión	Gezichtsveld	33-18 m/1.000m 99-54 ft/1.000 yd
Sehfeld (Grad)	Field of view (degrees)	Champ de vision reel (degrés)	Campo visivo (gradi)	Campo de visión (grados)	Gezichtsveld (graden)	1.90-1.00°
Sehfeld für Brillenträger (Grad)	Field of view, eyeglass-wearers (degrees)	Champ de vision pour porteurs de lunettes (dégrés)	Campo visivo con l'uso di occhiali (gradi)	Campo de visión para usuarios de gafas (grados)	Gezichtsveld voor brildraggers (graden)	1.90-1.00°
Augenseitiges Sehfeld (Grad)	Field of view, apparent (degrees)	Champ de vision apparent (dégrés)	Campo visivo soggettivo (gradi)	Campo de visión, aparente (grados)	Subjectief gezichtsveld (graden)	40-65°
Kürzeste Einstellfernung	Shortest focusing distance	Distance min. de mise au point	Distanza min. di messa a fuoco	Distancia mínima de enfoque	Close focus	4.1 m 13.5 ft
Dioptrienkorrektur bei ∞	Diopter correction at ∞	Correction dioptrique à ∞	Compensazione diottrica di ∞	Corrección de dioptrias ∞	Dioptriencorrectie bij ∞	> 5 dpt
Lichttransmission	Light transmission	Transmission de lumière	Trasmissione di luce	Transmisión de la luz	Lichttransmissie	90%
Länge ca.	Approx. length	Longueur approx.*	Lunghezza approx.*	Longitud aprox.*	Lengte ca.	383 mm 15.1 in
Gewicht ca.	Approx. weight	Poids approx.	Peso approx.	Peso aprox.	Gewicht ca.	1.510 g 53.3 oz
Funktionstemperatur	Functional temperature	Température de fonctionnement	Temperatura operativa	Temperatura de funcionamiento	Gebruikstemperatuur	-20/+50°C -4/+122°F
Lagertemperatur	Storage temperature	Température de stockage	Temperatura di stoccaggio	Temperatura de almacenamiento	Bewaartemperatuur	-30/+70°C -22/+158°F
Druckwasserdichtheit	Submersion tightness	Étanchéité à la submersion	Impermeabilità	Estanqueidad	Drukwaterdichtheid	4 m 13 ft

Alle Angaben sind typische Werte. Änderungen in Ausführung und Lieferung sowie Druckfehler sind vorbehalten.

All the specifications given are typical values. We reserve the right to make changes regarding design and delivery. We accept no liability for printing errors.

Toutes les caractéristiques indiquées sont des valeurs habituelles. Sous réserve de modifications ultérieures concernant la conception, la livraison et les erreurs d'impression.

Tutti i valori specificati sono valori tipici. Ci riserviamo il diritto di apportare modifiche a livello di design e consegna e non accettiamo alcuna responsabilità per eventuali errori di stampa.

Todas las especificaciones se ofrecen con valores típicos. Reservado el derecho a modificaciones en modelo y suministro, así como posibles errores de impresión.

De vermelde specificaties zijn standaardwaarden. Wijzigingen in uitvoering en levering voorbehouden. Wij zijn niet aansprakelijk voor drukfouten.

TEKNISKA DETALJER / TEKNISET TIEDOT / TEKNISKE DATA / ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ / DANE TECHNICZNE / TECHNICKÉ ÚDAJE

ädelgasfyllning · jalokaasutäyte · ædelgasfyldning · заполнение инертным газом · wypełnienie gazem obojętnym · plněno inertním plynem

SV Grundstomme	FI Runko	DA Grunddel	RU Корпус зрительной трубы	PL Korpus	CZ Tělo	AT Endura
Förstoring	Suurennus	Forstørrelse	Увеличение	Powiększenie	Zvětšení	21-65x
Effektiv objektiv Ø	Objektiivin tehollinen Ø	Effektiv diameter på objektiv	Эффективный диаметр объектива	Średnica soczewki obiektywu	Průměr čočky objektivu	75 mm
Utgangspupillens Ø	Lähtöpupillin Ø	Udgangspupildiameter	Диаметр выходного зрачка	Średnica źrenicy wyjściowej	Vzdálenost výstupní pupily-Ø	3.5-1.2 mm
Avstand utgangspupill	Silmän etäisyys okulaarista	Udgangspupilafstand	Удаление выходного зрачка	Dystans źrenicy wyjściowej	Vzdálenost výstupní pupily (odstup oka)	20 mm
Synfält	Näkökenttä	Synsfelt	Поле зрения	Pole widzenia, rzeczywiste	Zorné pole	33-18 m/1.000m 99-54 ft/1.000 yd
Synfält (grader)	Näkökenttä (astetta)	Synsfelt (grader)	Поле зрения (в градусах)	Pole widzenia, rzeczywiste (w stopniach)	Zorné pole (stupně)	1.90-1.00°
Synfält med glasögon (grader)	Näkökenttä silmälasella (asteissa)	Synsfeld för brillebærere (grader)	Поле зрения для людей в очках (в градусах)	Pole widzenia dla osób noszących okulary (w stopniach)	Zorné pole s brýlemi (stupně)	1.90-1.00°
Yttre synfält (grader)	Näennäinen näkökenttä (astetta)	Subjektivi synsfelt (grader)	Видимое поле зрения (в градусах)	Pole widzenia, pozorne (w stopniach)	Zorné pole oka (stupně)	40-65°
Kortaste inställningsavstånd	Lähin tarkennusetäisyys	Korteste indstillingsdistance	Минимальное фокусируемое расстояние	Najmniejsza odległość ogniskowania	Nejkratší nastavení vzdálenosti	4.1 m 13.5 ft
Dioptrikorrigerig ∞	Dioptrikorjous ∞	Dioptrisk justeringsområde hos ∞	Интервал диоптрийной наводки при ∞	Zakres regulacji dioptrii	Dioptricka korekce	> 5 dpt
Ljustransmission	Valonläpäisykyky	Lystransmission	Светопроводимость	Transmisja światła	Transmise světla	90%
Ungefärlig längd	Pituus noin	Cirkalængde	Примерная длина	Szerokość ok.	Šířka přibl.	383 mm 15.1 in
Ungefärlig vikt	Paino, noin	Peso aprox.	Примерная масса	Waga ok.	Hmotnost přibl.	1.510 g 53.3 oz
Driftstemperatur	Käyttölämpötila	Funktionstemperatur	Рабочая температура	Temperatura użytkowania	Funkční teplota	-20/+50°C -4/+122°F
Förvaringstemperatur	Säilytyslämpötila	Opbevaringstemperatur	Температура хранения	Temperatura przechowywania	Skladovací teplota	-30/+70°C -22/+158°F
Vattentätet	Tiiviys	Vandtæthed	Непроницаемость для воды	Wodoszczelność	Voděodolnost	4 m 13 ft

Samtliga angivna specifikationer är typiska värden. Ändringar i utförande och leverans samt tryckfel förbehålles.

Kaikki annetut tiedot ovat tyypillisiä arvoja. SWAROVSKI OPTIK pidättää oikeuden suunnittelun ja toimituksen muuttamiseen. SWAROVSKI OPTIK ei hyväksy mitään vastuuta painovirheistä.

Alle angivne specifikationer er typiske værdier. Der tages forbehold for ændringer i udførelse og levering samt trykfejl.

Все указанные спецификации являются типичными значениями. Мы оставляем за собой право вносить изменения, касающиеся конструкции и поставки изделий. Мы не несем ответственности за ошибки печати.

Wszystkie dane są typowymi wartościami. Zastrzega się możliwość zmian w wykonaniu i zakresie dostawy, a także błędów w druku.

Veškeré podrobné údaje jsou podloženy běžnými hodnotami. Změny v provedení a dodávce, stejně jako tiskové chyby jsou vyhrazeny.

TECHNICKÉ ÚDAJE / MŰSZAKI ADATOK / TEHNIČKI PODACI / TEHNIČNI PODATKI / TEHNIČKI PODACI / DATE TEHNICE / 技术数据

plnené inertným plynom · nemesgázzal töltve · punjenje inertnim plinom · polnjenje z inertnim plinom · punjenje inertnim gasom · Umplere cu gaz nobil



SK	Telo	HU	Test	HR	Kućište	SL	Ohišje	SR	Telo	RO	Corp de bază	CN	型号	AT	Endura
Zväčšovanie	Nagyítás	Povećanje	Povečava	Uvećanje	Magnificația	放大倍率	21-65x								
Priemer šošoviek objektivu	Objektívlencse-átmérő	Ø leće objektiva	Ø leč objektiva	Poprečni presek objektiva	Diametrul efectiv al lentilei	有效物镜直径	75 mm								
Priemer výstupnej zreničky	Kilépő pupilla	Ø izlazne zjenice	Ø izhoda zenic	Presek izlazne pupile	Diametrul pupilei de ieșire	出瞳直径	3.5-1.2 mm								
Vzdialenosť výstupnej zreničky	Kilépő pupilla távolság	Razmak izlazne zjenice	Razdalja izhodna zenic	Razdaljina od oka do okulara	Depărtarea pupilei de ieșire	出瞳距离	20 mm								
Zorné pole	Látómező	Vidno polje	Vidno polje	Vidno polje	Câmp de observare	视场	33-18 m/1.000m 99-54 ft/1.000 yd								
Zorné pole (stupne)	Látómező (fok)	Vidno polje (stupnjevi)	Vidno polje (stopinje)	Vidno polje (stepeni)	Câmp de observare (grade)	视场 (度)	1.90-1.00°								
Zorné pole s okuliarmi (stupne)	Látómező szemüveg esetén (fok)	Vidno polje s naočalama (stupnjevi)	Vidno polje z očali (stopinje)	Vidno polje s naočarima (stepeni)	Câmp de observare pentru purtători de ochelari (grade)	视场, 眼镜佩戴者 (度)	1.90-1.00°								
Subjektívne zorné pole, zjavné (stupne)	Kimeneti látómező (fok)	Subjektívno vidno polje, prividno (stupnjevi)	Subjektívno vidno polje, navidezno (stopinje)	Subjektívno vidno polje, prividno (stepeni)	Câmp de observare vizibil (grade)	视场, 视角 (度)	40-65°								
Najkratšia vzdialenosť zamerania	Közelpont	Najkraća udaljenost fokusiranja	Najkrajša razdalja nastavitve ostrine	Najkraća žižna daljina	Distanță minimă de reglare	最近对焦距离	4.1 m 13.5 ft								
Dioptricka korekcija	Dioptriakiegyenesítés	Izjednačavanje dioptrije	Izravnavanje dioptrije	Izjednačavanje dioptrije	Corecția dioptriilor la ∞	屈光矫正∞	> 5 dpt								
Prenos svetla	Pupillatávolság	Razmak zjenica	Razdalja med zenicama	Razmak zenica	Transmisia luminii	透光率	90%								
Šírka približne	Hozzávetőleges hossz	Duljina (približno)	Dolžina, pribl.	Dužina približno	Lungimea aproximativă	长约	383 mm 15.1 in								
Hmotnosť približne	Tömeg hossz	Masa (približno)	Teža, pribl.	Težina približno	Greutatea aproximativă	重约	1.510 g 53.3 oz								
Funkčná teplota	Működési hőmérséklete	Radna temperatura	Obratovalna temperatura	Radna temperatura	Temperatura de funcționare	功能温度	-20/+50°C -4/+122°F								
Teplota skladovania	Tárolási hőmérséklet	Skladišna temperatura	Temperatura shranjevanja	Temperatura skladištenja	Temperatura de stocare	储存温度	-30/+70°C -22/+158°F								
Vodeodolnosť	Merülési tömítettség	Vodootpornost pri uranjanju	Vodotesnost	Zaštita u slučaju potapanja	Rezistență la apă	浸水密闭性	4 m 13 ft								

Všetky podrobné údaje sú podložené bežnými hodnotami. Vyhradzuje si právo na zmenu dizajnu a výkonu. Za tlačové chyby nenesieme žiadnu zodpovednosť.

Az adatok a legjellemzőbb értéket adják meg. A kivétel és az áruszállítás változtatásának, valamint a nyomtatási hiba jogát fenntartjuk.

Svi podaci su tipične vrijednosti. Pridržavamo pravo na promjene u izvedbi i isporuci kao i tiskarske pogreške.

Vsi podatki so tipične vrednosti. Pridržujemo si pravico do sprememb v izvedbi in dobavi ter do tiskovnih napak.

Svi podaci su tipične vrednosti. Zadržavamo pravo na promena u izradi i isporuci kao i moguće štamparske greške. Toate datele reprezintă valori standard.

Producătorul își rezervă dreptul de a face schimbări în ceea ce privește designul și livrarea. Producătorul nu-și asumă răspunderea pentru greșeli de tipar.

所有数据都是典型值。我们保留对设计和产品交付做出更改的权利。我们不承担印刷错误的责任。